



---

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome commerciale Coleman Fuel

### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

#### usi identificati

#### Settori d'uso [SU]

SU21 - Usi di consumo: nuclei familiari (= popolazione in generale = consumatori)

#### Uso/usi raccomandati

Carburante

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

**Fornitore** Camping Gaz (Schweiz) AG  
Route du Tir Fédéral 10, CH-1762 Givisiez  
Telefono +41(0)26 460 40 40

Settore che fornisce informazioni

Telefono +41(0)26 460 40 40  
E-mail (persona competente):  
info@campinggaz.ch

### 1.4. Numero telefonico di emergenza

Informazioni d'emergenza

Tox Zentrum Schweiz  
Telefono 145

### Produttore

Camping Gaz (Schweiz) AG  
Route du Tir Fédéral 10, CH-1762 Givisiez  
Telefono +41(0)26 460 40 40

Settore che fornisce informazioni

Telefono +41(0)26 460 40 40  
E-mail (persona competente):  
info@campinggaz.ch

### 1.4. Numero telefonico di emergenza

Informazioni d'emergenza

Tox Zentrum Schweiz  
Telefono 145

---

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]

Classi e categorie di pericoli	Avvertenze	Procedimento di classificazione
Flam. Liq. 2	H225	
Skin Irrit. 2	H315	

**Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]**

Classi e categorie di pericoli	Avvertenze	Procedimento di classificazione
STOT SE 3	H336	
Asp. Tox. 1	H304	
Aquatic Chronic 2	H411	

**Ulteriori indicazioni**

Nota P: La classificazione come cancerogeno o mutageno non è necessaria se si può dimostrare che la sostanza contiene benzene in percentuale inferiore allo 0,1 % di peso/peso.

La preparazione è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva 1999/45/CE.

Miscela è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

**2.2. Elementi dell'etichetta****Etichettatura - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]**

GHS02



GHS07



GHS08



GHS09

**Parola segnale**

Pericolo

**Avvertenze relative ai pericoli fisici**

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

**Avvertenze relative ai pericoli per la salute**

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

**avvertenze relative ai pericoli ambientali**

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**Avvertenze****In generale**

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**Prevenzione**

P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

**Risposta**

P301 + P310 IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.

P331 NON provocare il vomito.

**Stoccaggio**

P403 + P233 Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

**Smaltimento**

P502 I contenitori vuoti devono essere portati al punto di raccolta per il riciclaggio, i contenitori che contengono ancora gas devono essere portati al punto di smaltimento dei rifiuti pericolosi.

**Ingredienti pericolosi sull'etichetta**

Kohlenwasserstoffe, C7-C9, Kohlenwasserstoffe, C9-C10

**2.3. Altri pericoli**

Non ci sono informazioni disponibili.

### SEZIONE 3: Composizione/ informazioni sugli ingredienti

**3.1. Sostanze**  
non applicabile

**3.2. Miscele**  
**Ingredienti pericolosi**

CAS Nr	CE Nr	Denominazione	[peso %]	Classificazione - 67/548/CEE
109-66-0	203-692-4	pentano	25 - 50	F+ R12; Xn R65; R66; R67; N R51-53
142-82-5	205-563-8	eptano, n-	10 - 25	F R11; Xn R65; Xi R38; R67; N R50-53
	920-750-0	Kohlenwasserstoffe, C7-C9	20 - 50	
	927-241-2	Kohlenwasserstoffe, C9-C10	2,5 - 10	

CAS Nr	CE Nr	Denominazione	[peso %]	Classificazione - (CE) N. 1272/2008 [CLP/GHS]
109-66-0	203-692-4	pentano	25 - 50	Flam. Liq. 2, H225 / Asp. Tox. 1, H304 / STOT SE 3, H336 / Aquatic Chronic 2, H411
142-82-5	205-563-8	eptano, n-	10 - 25	Flam. Liq. 2, H225 / Asp. Tox. 1, H304 / Skin Irrit. 2, H315 / STOT SE 3, H336 / Aquatic Acute 1, H400 / Aquatic Chronic 1, H410
	920-750-0	Kohlenwasserstoffe, C7-C9	20 - 50	Flam. Liq. 2, H225 / Asp. Tox. 1, H304 / STOT SE 3, H336 / Aquatic Chronic 2, H411
	927-241-2	Kohlenwasserstoffe, C9-C10	2,5 - 10	Falm Liq. 3, H226 / Asp. Tox 1, H304 / STOT SE 3, H336 / Aquatic Chronic 3, H412

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**  
**Informazioni generali**

In caso di disturbi persistenti consultare un medico.  
Portare l'infortunato all'aria aperta.

**In seguito ad inalazione**

Portare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo calmo.  
In caso di massiccia inalazione di vapori chiamare immediatamente un medico.  
Praticare respirazione con pallone manuale (ambu) o apparecchio per la respirazione artificiale.

**In seguito a contatto con la pelle**

In caso di contatto con la pelle lavare subito con abbondante acqua  
In caso di congelamento lavare con abbondante acqua. Non togliere gli indumenti.  
In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico

**In seguito a contatto con gli occhi**

In caso di contatto con gli occhi lavare abbondantemente con acqua tiepida e consultare un medico

**In seguito ad ingestione**

In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.  
Sciacquare bene la bocca con acqua.  
Far bere a piccoli sorsi molta acqua.

---

#### **4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

##### **Indicazioni per il medico / Possibili pericoli**

Pericolo di lesioni delle vie respiratorie o dei polmoni in caso di inalazione.

#### **4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali**

Non ci sono informazioni disponibili.

---

### **SEZIONE 5: Misure antincendio**

#### **5.1. Mezzi di estinzione**

##### **Mezzi di estinzione idonei**

Schiuma resistente all'alcool

Polvere estinguente

Anidride carbonica

Getto d'acqua a pioggia

##### **Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua pieno

#### **5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio pericolo di formazione di gas tossici.

Monossido di carbonio (CO)

Anidride carbonica (CO<sub>2</sub>)

#### **5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

##### **Equipaggiamento per la protezione antincendio**

In caso di incendio o sviluppo di gas volatili agire unicamente protetti da maschera respiratoria autonoma.

##### **Altre indicazioni**

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

---

### **SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

#### **6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

##### **Per personale non incaricato di emergenze**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Portare le persone al sicuro.

Utilizzare indumenti protettivi personali.

Tenere lontano da fonti di calore.

Tenere sotto controllo la diffusione del gas a livello del suolo (densità maggiore dell'aria) e nella direzione del vento.

#### **6.2. Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

Evitare l'espansione superficiale (ad es. con il contenimento o con barriere anti-olio).

#### **6.3. Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica**

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Inviare al recupero od allo smaltimento in contenitori idonei.

Raccogliere con materiali assorbenti (ad es. legante universale).

---

### **Ulteriori indicazioni**

Per le informazioni circa l'uso in sicurezza vedi il capitolo 7.  
Per quanto riguarda la sicurezza e protezione personale vedere il capitolo 8.  
Per quanto riguarda lo smaltimento vedere il capitolo 13.

### **6.4. Riferimenti ad altre sezioni**

Manipolazione in sicurezza: vedi alla sezione 7  
Smaltimento: vedi alla sezione 13  
Protezione individuale: vedi alla sezione 8

---

## **SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

### **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

#### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

In caso di circuito aperto è indispensabile una buona aspirazione dei vapori.  
Durante il riempimento, svuotamento o travaso del prodotto ricorrere all'aspirazione localizzata.  
Attuare misure contro la carica elettrostatica.  
Aprire e manipolare con cautela i contenitori.  
Provvedere ad una adeguata ventilazione ambientale anche a livello del suolo (i vapori sono più pesanti dell'aria).  
Utilizzare solo in ambienti ben aerati.

#### **Misure generali di protezione**

Non respirare i vapori.  
Evitare il contatto con gli occhi.

#### **Misure igieniche**

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro.  
E' consigliato togliere gli indumenti contaminati e impregnati immediatamente.  
Lavorare in ambienti ben ventilati.  
Evitare il contatto con alimenti e bevande.  
Lavare le mani prima di ogni pausa e alla fine del lavoro.

#### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.  
Il prodotto è facilmente infiammabile.  
I vapori pesanti possono creare un ponte in grado di raggiungere una fonte di accensione a notevole distanza.  
A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.  
Pericolo di esplosione in caso di deflusso del liquido nella fognatura.  
Attuare misure contro la carica elettrostatica. Messa a terra durante il travaso.

### **7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

#### **Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Areare bene i magazzini.  
Conservare soltanto nel contenitore originale.

#### **Indicazioni per l'immagazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Non immagazzinare con sostanze infiammabili.  
Immagazzinare e trasportare separatamente dagli alimenti.

#### **Altre indicazioni sulle condizioni di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in luogo fresco e ben ventilato.  
Proteggere dal calore e dai raggi solari.  
Conservare soltanto all'aperto o in ambienti antideflagranti.



**Classe di stoccaggio** 3

### 7.3. Usi finali specifici

Non ci sono informazioni disponibili.

## SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

### 8.1. Parametri di controllo

#### Componenti con valori limite da tenere sotto controllo

CAS Nr	Denominazione	Modalità	[mg/m3]	[ppm]	Commento
	Heptan (alle Isomeren)	8 ore	1600	1(l)	SUVA
		Breve termine	400		

#### Valori limite indicativi di esposizione professionale (91/322/CEE, 2000/39/CE 2006/15/CE o 2009/161/UE)

CAS Nr	Denominazione	Modalità	[mg/m3]	[ppm]	Commento
109-66-0	pentano	8 ore	3000	1000	
142-82-5	eptano, n-	8 ore	2085	500	

### 8.2. Controlli dell'esposizione

#### Protezione respiratoria

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una maschera respiratoria.

Per breve periodo: apparecchio filtrante, filtro A

#### Protezione delle mani

Dati relativi al materiale dei guanti protettivi [esecuzione/tipo, spessore, resistenza alla penetrazione/durata di uso, resistenza alla bagnatura]: gomma butilica o nitrilica, 0,5 mm, ca. 480 Min.

Osservare le indicazioni delle case produttrici di guanti circa la permeabilità e i tempi di rottura dei medesimi, nonché le particolari condizioni sul posto di lavoro.

Non idonei: guanti di plastica

Non idonei: guanti di PVC o PE

#### Protezione degli occhi

occhiali protettivi

#### Altre misure precauzionali

indumento protettivo impermeabile

#### Dispositivi tecnici adeguati

Assicurare una buona areazione, eventualmente provvedere ad una aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

Conservare lontano da fiamme e scintille --- Non fumare.

## SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

#### aspetto

liquido

#### Colore

incolore

#### Odore

di solvente

#### Soglia olfattiva



non è stato determinato

**Importanti informazioni, sulla salute umana, la sicurezza e l'ambiente**

	Valore	Temperatura	a	Metodo	Commento
<b>valore pH</b>	non è stato determinato				
<b>punto di ebollizione</b>	71 °C				
<b>Punto di fusione / Temperatura di congelamento</b>	non è stato determinato				
<b>Punto di infiammabilità</b>	-17 °C				
<b>Velocità di evaporazione</b>	non è stato determinato				
<b>Infiammabilità (della sostanza solida)</b>	non è stato determinato				
<b>Infiammabilità (del gas)</b>	non è stato determinato				
<b>Temperatura di accensione</b>	223 °C				
<b>Temperatura di autoaccensione</b>	non è stato determinato				
<b>Limite inferiore d'esplosività</b>	0.9 - 7.2 Vol-%				
<b>Limite superiore d'esplosività</b>	7.8 Vol-%				
<b>Pressione del vapore</b>	650 hPa	25 °C			
<b>Densità relativa</b>	0.703 g/cm <sup>3</sup>	20 °C			
<b>Densità di vapore</b>	non è stato determinato				
<b>Solubilità in acqua</b>					insolubile.
<b>Solubile in ...</b>	non è stato determinato				
<b>Coefficiente di distribuzione (n-octanolo/acqua) (log P O/W)</b>	non è stato determinato				
<b>Temperatura di decomposizione</b>	non è stato determinato				
<b>Viscosità</b>	non è stato determinato				



**Proprietà ossidanti**

Non ci sono informazioni disponibili.

**Proprietà esplosive**

A contatto con l'aria i vapori possono formare una miscela esplosiva.

**9.2. Altre informazioni**

Non ci sono informazioni disponibili.

---

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

**10.1. Reattività**

Non ci sono informazioni disponibili.

**10.2. Stabilità chimica**

Non ci sono informazioni disponibili.

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Non ci sono informazioni disponibili.

**10.4. Condizioni da evitare**

Formazione di miscele gassose esplosive a contatto con l'aria.

Possibile sviluppo di miscele infiammabili vapore-aria in caso di immagazzinaggio in grandi contenitori e a temperatura superiore a quella ambiente.

**10.5. Materiali incompatibili**

**Sostanze da evitare**

Reazioni con acidi, alcali e ossidanti.

Formazione di miscele gassose esplosive a contatto con l'aria.

Possibile sviluppo di miscele infiammabili con l'aria in caso di spruzzatura o nebulizzazione e/o per riscaldamento oltre il punto di infiammabilità.

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Monossido e biossido di carbonio

---

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

**11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

**Tossicità acuta/Irritazione/Sensibilizzazione**

	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
<b>LD50 acuta per via orale</b>	> 17000 mg/kg	Conigli		Heptan
<b>LD50 acuta per via cutanea</b>	> 3000 mg/kg	Conigli		Heptan
<b>LC50 acuta per inalazione</b>	103 mg/l (4 h)	ratto		Heptan
<b>Irritazione della pelle</b>	irritante.			

	Valore/Valutazione	Specie	Metodo	Commento
<b>Sensibilizzazione della pelle</b>	antiallergico			
<b>Esperienze pratiche</b>				
Può causare fenomeni di sensibilizzazione della pelle in persone predisposte.				
Pericolo di lesioni delle vie respiratorie o dei polmoni in caso di inalazione.				
L'inalazione provoca cefalea/nausea.				
Il contatto frequente e prolungato può determinare irritazioni della pelle.				
L'inalazione provoca effetti narcotici/ebbrezza.				
Pericolo di danni permanenti.				
<b>Note generali</b>				
La classificazione è stata effettuata secondo il metodo di calcolo della Direttiva sulle preparazioni (1999/45/CEE).				
Il prodotto non è stato testato. I dati si riferiscono alle caratteristiche dei singoli componenti.				

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

#### Azione ecotossica

	Valore	Specie	Metodo	Valutazione
<b>Pesce</b>	CL50 1 - 10 mg/l			
<b>Alga</b>	CE50 10 - 100 mg/l			

### 12.2. Persistenza e degradabilità

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessuni dati esistenti.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.5. Risultati della valutazione PBTe vPvB

Non ci sono informazioni disponibili.

### 12.6. Altri effetti avversi

#### Informazioni generali

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

Data la tossicità sugli organismi acquatici non far defluire nel canale di scolo.

Il prodotto non deve disperdersi nell'ambiente in maniera incontrollata.

Dannoso per i pesci e i batteri.

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

#### Codice dei rifiuti

13 07 03\*

#### Denominazione dei rifiuti

altri carburanti (comprese le miscele)

I rifiuti contrassegnati da asterisco sono considerati rifiuti pericolosi ai sensi della direttiva 2008/98/CE sui rifiuti pericolosi.

#### Raccomandazioni per il prodotto

Nel rispetto della normativa vigente in materia inviare ad una discarica per rifiuti speciali autorizzata.

Raccogliere i rifiuti in contenitori separati, idonei, etichettati e sigillabili.

Lo smaltimento deve essere documentato.

Smaltire come rifiuto pericoloso.

Nel rispetto della normativa vigente in materia, e dopo il trattamento preliminare inviare ad un impianto autorizzato alla termodistruzione.

#### Raccomandazioni per l'imballaggio

Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti analogamente alla sostanza contenuta.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	ADR/RID	IMDG	IATA-DGR
<b>14.1. Numero ONU</b>	3295	3295	3295
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU</b>	IDROCARBURI LIQUIDI, N.A.S. (nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating; Nafta di hydrotreating con basso punto di ebollizione)	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (Naphtha (petroleum), hydrotreated light; Low boiling point hydrogen treated naphtha)	HYDROCARBONS, LIQUID, N.O.S. (Naphtha (petroleum), hydrotreated light; Low boiling point hydrogen treated naphtha)
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto</b>	3	3	3
<b>14.4. Gruppo d'imballaggio</b>	II	II	II
<b>14.5. Pericoli per l'ambiente</b>	No	No	No

#### 14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Non ci sono informazioni disponibili.

#### 14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC

Non ci sono informazioni disponibili.

#### Trasporto via terra ADR/RID

Etichetta(e) di pericolo 3

codice di restrizione in galleria D/E

Codice di classificazione F1

Zusätzliche Kennzeichnung Symbol Fisch und Baum.

#### Trasporto marittimo IMDG

MARINE POLLUTANT

---

## SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

#### Direttiva VOC (componenti organici volatili)

Tenore VOC =100 %

(componenti organici  
volatili)

#### Normativa nazionale tedesca

Classe di pericolosità per le  
acque 2

Nocivo per le acque, autoclassificazione

### 15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Non ci sono informazioni disponibili.

---

## SEZIONE 16: Altre informazioni

### Uso consigliato e restrizioni

Si devono rispettare la legislazione nazionale e locale in vigore, inerenti le prodotti chimici.

### Ulteriori informazioni

Le indicazioni si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze, ma non danno alcuna garanzia sulle proprietà dei prodotti e non costituiscono nessun rapporto giuridico.

### Testo delle frasi R/H contenute nel capitolo 3 (non inerenti alla miscela, riguardo solo la sostanza indicata!)

R 11 Facilmente infiammabile.

R 12 Estremamente infiammabile.

R 38 Irritante per la pelle.

R 50/53 Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R 51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

R 65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

R 66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

R 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H226 Liquido e vapori infiammabili.

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.

H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.